



## **Convención Marco sobre el Cambio Climático**

Distr.  
GENERAL

FCCC/AWGLCA/2009/11  
14 de septiembre de 2009

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

### **GRUPO DE TRABAJO ESPECIAL SOBRE LA COOPERACIÓN A LARGO PLAZO EN EL MARCO DE LA CONVENCIÓN**

**Séptimo período de sesiones**

**Bangkok, 28 de septiembre a 9 de octubre de 2009,  
y Barcelona, 2 a 6 de noviembre de 2009**

**Tema 2 a) del programa provisional  
Cuestiones de organización  
Aprobación del programa**

### **Programa provisional y anotaciones**

**Nota del Secretario Ejecutivo \***

#### **I. Programa provisional**

1. Apertura del período de sesiones.
2. Cuestiones de organización:
  - a) Aprobación del programa;
  - b) Organización de los trabajos del período de sesiones.
3. Facilitación de la aplicación plena, eficaz y sostenida de la Convención mediante una cooperación a largo plazo que comience ahora y se prolongue más allá de 2012, que abarque, entre otras cosas:
  - a) Una visión común de la cooperación a largo plazo;
  - b) La intensificación de la labor nacional e internacional relativa a la mitigación del cambio climático;
  - c) La intensificación de la labor relativa a la adaptación;

---

\* Este documento se presentó con retraso a causa del escaso tiempo disponible entre la reunión oficiosa del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención y la primera parte de su séptimo período de sesiones.

- d) La intensificación de la labor relativa al desarrollo y la transferencia de tecnología en apoyo de las medidas de mitigación y adaptación;
  - e) La intensificación de la labor relativa al suministro de recursos financieros y a la inversión en apoyo de las medidas de mitigación y adaptación y de la cooperación tecnológica.
- 4. Otros asuntos.
  - 5. Informe del período de sesiones.

## II. Antecedentes

1. Mediante su decisión 1/CP.13 (Plan de Acción de Bali), la Conferencia de las Partes (CP) inició un proceso global destinado a permitir la aplicación plena, eficaz y sostenida de la Convención mediante una cooperación a largo plazo que comenzaría en ese momento y se prolongaría más allá de 2012, a fin de llegar a una conclusión acordada y adoptar una decisión en su 15º período de sesiones. Se decidió encomendar el proceso a un órgano subsidiario de la Convención, el Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención (GTE-CLP), que concluiría su labor en 2009.

## III. Anotaciones al programa provisional

### 1. Apertura del período de sesiones

2. El séptimo período de sesiones del GTE-CLP será inaugurado por el Presidente el lunes 28 de septiembre de 2009 en el Centro de Conferencias de las Naciones Unidas de la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico, en Bangkok (Tailandia).

### 2. Cuestiones de organización

#### a) Aprobación del programa

3. Se presentará el programa provisional del período de sesiones para su aprobación.

FCCC/AWGLCA/2009/11

Programa provisional y anotaciones. Nota del Secretario Ejecutivo

#### b) Organización de los trabajos del período de sesiones

4. **Antecedentes.** En su primer período de sesiones, el GTE-CLP acordó que sus períodos de sesiones se organizarían de modo que el tiempo asignado a las negociaciones del GTE-CLP fuera suficiente para que la CP pudiera alcanzar una conclusión acordada y adoptar una decisión en su 15º período de sesiones<sup>1</sup>.

5. La primera parte del séptimo período de sesiones del GTE-CLP se celebrará en Bangkok del 28 de septiembre al 9 de octubre de 2009, conjuntamente con la primera parte del noveno período de sesiones del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto (GTE-PK). El período de sesiones se continuará y concluirá del 2 al 6 de noviembre, como solicitó el GTE-CLP en su quinto período de sesiones<sup>2</sup>, en Barcelona (España). La continuación

<sup>1</sup> FCCC/AWGLCA/2008/3, párr. 24.

<sup>2</sup> FCCC/AWGLCA/2009/5, párr. 28.

del séptimo período de sesiones del GTE-CLP tendrá lugar conjuntamente con la continuación del noveno período de sesiones del GTE-PK.

6. El Presidente del GTE-CLP ha preparado una nota (FCCC/AWGLCA/2009/12) con un posible esquema para la primera parte del séptimo período de sesiones. El Presidente también preparará una nota (FCCC/AWGLCA/2009/X) con un posible esquema para la continuación del séptimo período de sesiones. Se invita a los delegados a que consulten en dichas notas la información adicional y las propuestas relativas a la organización de los trabajos.

7. El GTE-CLP celebrará su sesión plenaria de apertura el lunes 28 de septiembre de 2009. El Presidente invitará a que se formulen declaraciones en nombre de los principales grupos de Partes. Se pide a las delegaciones que sus intervenciones orales sean lo más breves posible, y que proporcionen de antemano el texto de esas intervenciones a los oficiales de la conferencia a fin de facilitar la labor de los intérpretes. Quienes deseen hacer una declaración por escrito destinada a todos los delegados deberán traer consigo copias impresas para su distribución.

8. Se invita a las Partes a que consulten, en la información general sobre el período de sesiones que figura en el sitio web de la Convención Marco, así como en el programa diario que se publicará durante el período de sesiones, el calendario actualizado y detallado de trabajo del GTE-CLP.

9. El Órgano Subsidiario de Ejecución, en su 24º período de sesiones<sup>3</sup>, recomendó que las sesiones terminaran normalmente a más tardar a las 18.00 horas, y que solo en circunstancias excepcionales se prolongaran hasta las 21.00 horas, como máximo. El período de sesiones del GTE-CLP se organizará en consecuencia.

10. **Medidas.** Se invitará a los miembros del GTE-CLP a que convengan en la organización de los trabajos del período de sesiones.

<i>FCCC/AWGLCA/2009/11</i>	<i>Programa provisional y anotaciones. Nota del Secretario Ejecutivo</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/12</i>	<i>Posible esquema para la primera parte del séptimo período de sesiones. Nota de la Presidencia</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/X</i>	<i>Posible esquema para la continuación del séptimo período de sesiones. Nota de la Presidencia</i>

**3. Facilitación de la aplicación plena, eficaz y sostenida de la Convención mediante una cooperación a largo plazo que comience ahora y se prolongue más allá de 2012, que abarque, entre otras cosas:**

- a) Una visión común de la cooperación a largo plazo;**
- b) La intensificación de la labor nacional e internacional relativa a la mitigación del cambio climático;**
- c) La intensificación de la labor relativa a la adaptación;**
- d) La intensificación de la labor relativa al desarrollo y la transferencia de tecnología en apoyo de las medidas de mitigación y adaptación;**

<sup>3</sup> FCCC/SBI/2006/11, párr. 102.

e) **La intensificación de la labor relativa al suministro de recursos financieros y a la inversión en apoyo de las medidas de mitigación y adaptación y de la cooperación tecnológica.**

11. **Antecedentes.** En su sexto período de sesiones, el GTE-CLP tuvo ante sí un texto de negociación (FCCC/AWGLCA/2009/8) preparado por su Presidente atendiendo la petición formulada por el GTE-CLP en su cuarto período de sesiones<sup>4</sup>. Durante el sexto período de sesiones, las Partes formularon observaciones generales sobre la estructura y el contenido, expresaron reservas y objeciones acerca de los elementos del texto y propusieron adiciones y modificaciones. Ello dio lugar a un texto de negociación revisado, que figura en el documento FCCC/AWGLCA/2009/INF.1. Durante la posterior reunión oficiosa del GTE-CLP celebrada en Bonn (Alemania) los días 10 a 14 de agosto de 2009, las Partes realizaron nuevos aportes al texto de negociación, que figuran en el documento FCCC/AWGLCA/2009/INF.1/Add.1.

12. Durante la reunión oficiosa mencionada en el párrafo 11, el GTE-CLP trabajó en el texto de negociación revisado. Los resultados de ese trabajo, y de la labor realizada por los facilitadores después de la reunión, se reflejan en el documento FCCC/AWGLCA/2009/INF.2 y Add.1 y 2.

13. **Medidas.** Se invitará a los miembros del GTE-CLP a que prosigan y agilicen sus negociaciones sobre la conclusión acordada, basándose en los documentos que se mencionan en los párrafos 11 y 12.

<i>FCCC/AWGLCA/2009/12</i>	<i>Posible esquema para la primera parte del séptimo período de sesiones. Nota de la Presidencia</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/INF.1 y Add.1</i>	<i>Texto de negociación revisado. Nota de la secretaria</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/INF.2 y Add.1 y 2</i>	<i>Reordering and consolidation of text in the revised negotiating text. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/MISC.6</i>	<i>Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from Parties</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/MISC.7</i>	<i>Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from intergovernmental organizations</i>

**4. Otros asuntos**

14. Cualquier otro asunto que se plantee durante el período de sesiones se examinará en relación con este tema del programa.

**5. Informe del período de sesiones**

15. **Antecedentes.** Se preparará un proyecto de informe sobre el período de sesiones para que lo apruebe el GTE-CLP.

16. **Medidas.** Se invitará al GTE-CLP a que apruebe el proyecto de informe y a que autorice a la Relatora a ultimar el informe, con la orientación del Presidente y la asistencia de la secretaria.

<sup>4</sup> FCCC/AWGLCA/2008/17, párr. 26 b).

**Anexo**

**Documentos preparados para el Grupo de Trabajo Especial  
sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la  
Convención en su sexto período de sesiones**

**Documentos preparados para el período de sesiones**

FCCC/AWGLCA/2009/11	Programa provisional y anotaciones. Nota del Secretario Ejecutivo
FCCC/AWGLCA/2009/12	Posible esquema para la primera parte del séptimo período de sesiones. Nota de la Presidencia
FCCC/AWGLCA/2009/X	Posible esquema para la continuación del séptimo período de sesiones. Nota de la Presidencia
FCCC/AWGLCA/2009/INF.1 y Add.1	Texto de negociación revisado. Nota de la secretaría
FCCC/AWGLCA/2009/INF.2 y Add.1 y 2	Reordering and consolidation of text in the revised negotiating text. Note by the secretariat
FCCC/AWGLCA/2009/MISC.6	Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from Parties
FCCC/AWGLCA/2009/MISC.7	Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from intergovernmental organizations

**Otros documentos del período de sesiones**

FCCC/AWGLCA/2009/4 (Part I) y (Part II)	Cumplimiento de Plan de Acción de Bali y elementos de la conclusión acordada. Nota de la Presidencia
FCCC/AWGLCA/2009/8	Texto de negociación. Nota de la Presidencia
FCCC/AWGLCA/2009/10	Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención acerca de su sexto período de sesiones, celebrado en Bonn del 1° al 12 de junio de 2009
FCCC/AWGLCA/2008/16/Rev.1	Ideas y propuestas sobre el párrafo 1 del Plan de Acción de Bali. Nota revisada de la Presidencia

-----